

Compañía Nacional de Danza

TEATRO
Bretón
AYUNTAMIENTO DE LOGROÑO

Imprenta Vidal, S.A.

TEATRO **Bretón**

FEBRERO MARZO 1996



Compañía Nacional de Danza



Dirección Artística: NACHO DUATO



Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música
MINISTERIO DE CULTURA

10 y 11 de Febrero. 20,30 Horas

Compañía Nacional de Danza

Director Artístico: Nacho Duato

Programa

Petite Mort

Jirí Kylián – Wolfgang Amadeus Mozart

Duración: 15 minutos

Descanso: 15 minutos

The Vile Parody of Address

William Forsythe – Johann Sebastian Bach

Duración: 25 minutos

Descanso: 15 minutos

Cero sobre Cero

Nacho Duato – Alberto Iglesias

Duración: 35 minutos

Una Lengua Viva

Érase una vez el compositor John Cage que tomaba parte en un coloquio, en París, sobre música contemporánea. Alguien le preguntó: ¿Cómo es posible componer música en América, tan lejos de los centros tradicionales de la creación musical? A lo que Cage impertérrito, contestó: ¿Cómo es posible componer música en Europa, tan cerca de los centros tradicionales de la creación musical?

El coreógrafo Merce Cunningham –compañero del alma de Cage– me planteaba –hace un par de años– una reflexión parecida, paseando por El Escorial, donde recibiría la Medalla de Oro de la Universidad Complutense.

Cunningham subrayaba cuán difícil debía de ser para los coreógrafos españoles ser auténticos sin caer en el tópico del españolismo que, además, en danza no era un factor negativo, sino todo lo contrario, habida cuenta de la enorme influencia ejercida por la danza española –sustancialmente la llamada Escuela Bolera– en la danza clásica de corte romántico que practicaron desde el patriarca Marius Petipa, que la aprendió en nuestro propio país (el capítulo español de sus memorias es sencillamente delicioso) a Nijinski, Massine, Lifar y un largo etcétera de coreógrafos que son hoy elementos fundamentales de la historia de la danza.

Esto es precisamente lo que en estos últimos cinco años ha sabido hacer Nacho Duato, con su Compañía Nacional de Danza.

Por una parte, eludir elegantemente la pesada hipoteca de una tradición impregnadora, a base de abrirse hacia otros horizontes, de la experta mano –en la mayoría de ocasiones– de quienes han sido sus propios maestros.

Por otra, no perder la naturalidad de lo que le es propio (su meridionalidad, su mediterraneidad) con una orientación que, siendo más ecuménica, no por ello deje de reflejar –tanto en el fondo como en la forma– un sentir, una manera de ser y de producirse. La de su tiempo. La de sus gentes.

Aquí está el secreto del éxito de su danza. De una danza que, ahora y aquí –pero también en dondequiera que se muestre– habla con la fuerza de una lengua viva, actual. Moderna.

Delfín Colomé

Petite Mort

Coreografía:
Jiri Kylián

Música:
Wolfgang Amadeus Mozart (Piano Concerto in A Major -KV 488-,
Adagio, Piano Concerto in C Major -KV 467-, Andante)

Figurines:
Joke Visser

Escenografía y diseño de luces:
Joop Caboort

Estrenado por el *Nederlands Dans Theater*, en el Festival de Salzburgo,
el 23 de Agosto de 1991
Estrenado por la *Compañía Nacional de Danza*,
en el Palacio de Festivales de Santander, el 16 de Noviembre de 1995.

Jiri Kylián creó este ballet especialmente para el Festival de Salzburgo con motivo del segundo centenario de la muerte de Mozart.

Para este trabajo eligió los fragmentos lentos de dos de los más bellos y populares conciertos de piano de Mozart. Esta deliberada elección no debería ser vista como una provocación o inconsciencia, si no como mi forma personal de constatar el hecho de estar viviendo y trabajando en una parte del mundo donde nada es sagrado, donde la brutalidad y la arbitrariedad son lugares comunes. La obra debería transmitir la idea de dos torcos antiguos, con sus cabezas y miembros amputados, evidencia de una mutilación intencionada que no obstante es incapaz de destruir su belleza, reflejando así el poder espiritual de su creador.

La coreografía presenta seis hombres, seis mujeres y seis floretes. Los floretes cumplen verdaderamente la función de parejas de baile, y en algunas ocasiones parecen más rebeldes y obstinados que una pareja de carne y hueso. Visualizan un simbolismo que está más presente que una línea argumental. Agresión, sexualidad, energía, silencio, insensatez y vulnerabilidad. Todos estos elementos juegan un importante papel. *Petite Mort*, que literalmente significa *muerte pequeña*, es también, en lenguas como el francés y el árabe, paráfrasis de orgasmo.

Jiri Kylián

Jiri Kylián nació en Praga en 1947. A la edad de 9 años inició sus estudios de danza en la Escuela del Ballet Nacional de dicha ciudad. Cuando tenía quince años ingresó en el Conservatorio, donde tuvo como profesora a Zora Semberova. Su educación no se limitó al ballet clásico: también recibió clases de danza popular y moderna, técnica Graham, música (tanto teórica como práctica; como instrumento eligió el piano), coreografía y la historia de cada una de estas materias.

Con una beca del *British Council*, en 1967 ingresó en la *Royal Ballet School* de Londres, donde conoció los desarrollos más recientes de la danza moderna. En 1968 John Cranko le contrató para el *Stuttgart Ballet*, actuando en roles de solista.

Su primera pieza, *Paradox*, fue coreografiada para la *Noverre Society*, que organiza presentaciones de estudio con el fin de dar a los jóvenes coreógrafos la oportunidad de desarrollar su creatividad. A continuación realizó la coreografía de varias obras para el *Stuttgart Ballet*, entre las que destacan *Kommen und Gehen*, *Incantations*, *Der Stumme Orpheus* y *Blue Skin*. En 1973 hizo su primer trabajo como coreógrafo invitado para el *Nederlands Dans Theater*, sobre música de Frank Martin. Posteriormente regresó en repetidas ocasiones hasta que, en 1975 fue nombrado Director Artístico Adjunto y Coreógrafo de la compañía, creando desde entonces cerca de cuarenta ballets de gran imaginación creativa, cuyo impacto y sello estilístico han dado a la compañía gran prestigio.

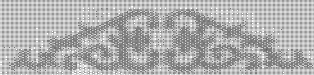
Día 10 de Febrero

Eva López Crevillén • Nicolo Fonte
Catherine Habasque • José Manuel Armas
Mar Baudesson • José Antonio Beguiristain
Cristina Hortigüela • Tony Fabre
Emmanuelle Broncin • Patrick de Bana
Catherine Allard • José Cruz

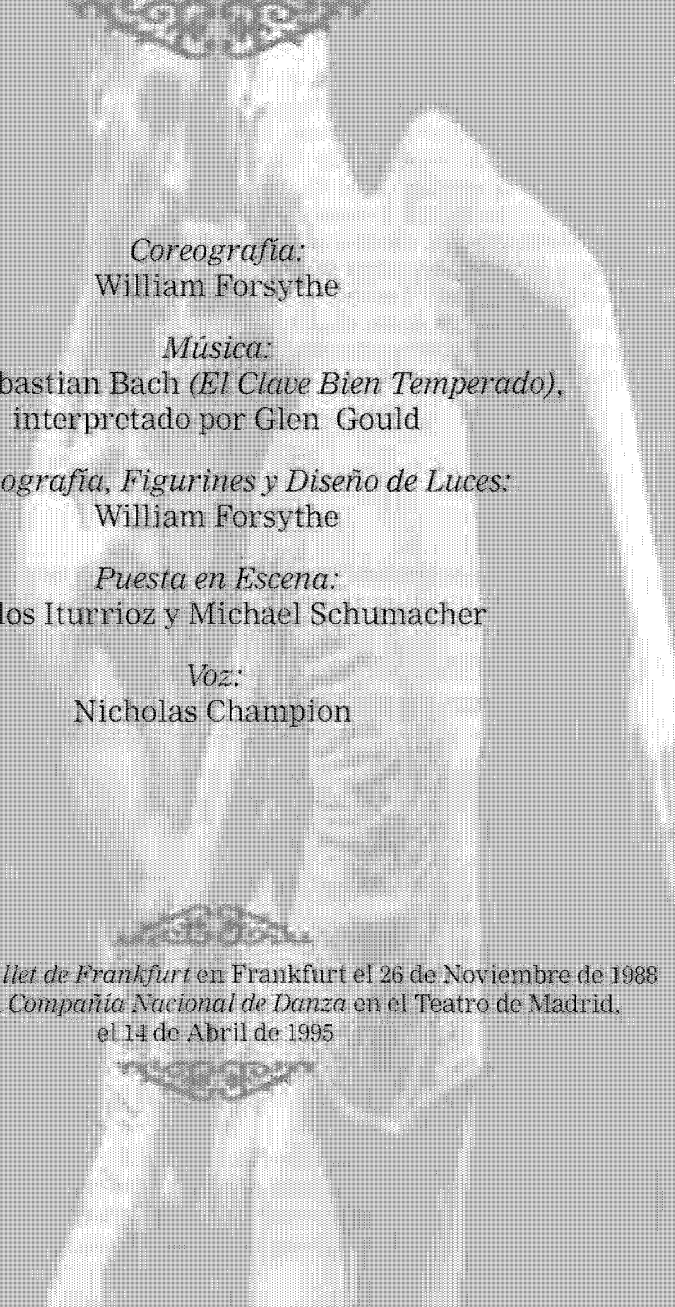
Día 11 de Febrero

Alexandra Scott • Nicolo Fonte
África Guzmán • Antonio Calero
Lesley Telford • José Antonio Beguiristain
Ruth Maroto • Luis Martín Oya
Emmanuelle Berard • Nicolaas Marckmann
Muriel Romero • Rami Levi

Realización Escenografía Tajuela
Realización Miriñaques Daniel Moreno
Realización Vestuario Sastrería de la Compañía
Vestuario Miriñaques Ana Lacoma



The Vile Parody of Address



Coreografía:
William Forsythe

Música:
Johan Sebastian Bach (*El Clave Bien Temperado*),
interpretado por Glen Gould

Escenografía, Figurines y Diseño de Luces:
William Forsythe

Puesta en Escena:
Carlos Iturrioz y Michael Schumacher

Voz:
Nicholas Champion



Estrenado por el *Ballet de Frankfurt* en Frankfurt el 26 de Noviembre de 1988
Estrenado por la *Compañía Nacional de Danza* en el Teatro de Madrid,
el 14 de Abril de 1995



William Forsythe

William Forsythe nació en Nueva York, donde recibió su formación de ballet clásico. Como bailarín actuó con el *Joffrey Ballet* y el *Stuttgarter Ballet*. Ha sido Director Artístico del *Ballet Frankfurt* desde 1984 e Intendente de esta compañía desde 1989.

Sus ballets forman parte del repertorio de compañías como *La Opera de Paris*, el *New York City Ballet*, el *Royal Ballet*, el *Nederlands Dans Theater*, el *Joffrey Ballet*, el *San Francisco Ballet*, el *National Ballet* de Canadá, el *Royal Swedish Ballet*, el *Het Nationale Ballet* y la *Compañía Nacional de Danza*.



Días 10 y 11 de Febrero



Ruth Maroto
Antonio Calero
Rami Levi
Mar Baudesson
Patrick de Bana

Alexandra Scott
Thomas Klein

Tony Fabre

José Antonio Beguiristáin
Nicolo Fonte



Cero sobre Cero



Coreografía:
Nacho Duato

Música:
Alberto Iglesias

Escenografía:
Nacho Duato

Figurines:
Nacho Duato, con la colaboración de Ismael Aznar

Diseño de luces:
Nicolás Fischtel



Estrenado por la *Compañía Nacional de Danza* en el Palacio de Festivales de Santander, el 16 de Noviembre de 1995.



«En Cero sobre Cero he querido deshacerme de la pesada carga de la lógica, adentrándome en un mundo donde el sentido común y lo absurdo están separados por una frágil y delicada línea. La ironía debe aceptarse como expresión de profunda seriedad. Al mismo tiempo es importante distanciarse de uno mismo y no tomarse en serio. He querido con mi imaginación y aventurarme en un mundo intuitivo donde lo real se da la mano con lo onírico. Este laberinto de sentimientos puede en un primer momento desorientarnos como creadores, aunque es muy enriquecedor a la hora de valorar nuestro trabajo, permitiéndonos la revelación de un nuevo vocabulario coreográfico».

Nacho Duato

Nacho Duato

Nació en Valencia (España). Comenzó su formación profesional en la *Rambert School* de Londres, amplió sus estudios en la *Mudra School* de Maurice Béjart en Bruselas y completó su formación en Nueva York en *The Alvin Ailey American Dance Centre*.

En 1980, con 23 años, Nacho Duato firmó su primer contrato profesional con el *Cullberg Ballet* (Estocolmo) y un año después, de la mano de Jiri Kylian, ingresó en el *Nederlands Dans Theater*, compañía de la que fue nombrado Coreógrafo Estable, junto a Hans van Manen y Jiri Kylian, en 1988.

Desde junio de 1990, invitado por el *Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música* del Ministerio de Cultura español, Nacho Duato es Director Artístico de esta Compañía.



Día 10 de Febrero



Emmanuelle Broncin • Patrick de Bana
Emmanuelle Berard • Thomas Klein
Catherine Habasque • Tony Fabre
Catherine Allard • Muriel Romero
Mar Baudesson • Ruth Maroto • Cristina Hortigüela
José Manuel Armas • Luis Martín Oya



Día 11 de Febrero



Emmanuelle Broncin • Patrick de Bana
Emmanuelle Berard • Thomas Klein
Cati Arteaga • José Cruz
Catherine Allard • Muriel Romero
Ruth Maroto • Alexandra Scott • Eva López Crevillén
Nicolo Fonte • Antonio Calero

Realización Escenografía Enrique López Corella
y Daniel Moreno
Realización vestuario Sastería de la Compañía

Ficha Artística

Director Artístico NACHO DUATO

Bailarines Principales Invitados Catherine Allard
Mar Baudesson
Emmanuelle Berard
Emmanuelle Broncin
Catherine Habasque

José Cruz
Thomas Klein
Patrick de Bana
Tony Fabre
Primeros Bailarines Carmen Molina
M.^a Luisa Ramos
Ricardo Franco
José Antonio Quiroga

Hans Tino
Raúl Tino
Solistas Marta Alvarez
Rosanna Burgos
Montserrat García
Africa Guzmán
Eva López Crevillén
Sofía Sancho
Yoko Taira
Daniel Alonso
Eduardo Castro
Luis Martín Oya
Fernando Navajas

Cuerpo de Baile Cati Arteaga, Mireia Bombardó
Nathalie Buisson, M.^a Luisa Delgado
Marina Donderis, Gema Gallardo
M.^a Europa Guzmán, Cristina Hortigüela
Mar Llorente, Ruth Maroto
Belén Moreno, Esther Oliva
Rocio Peláez, Blanca M.^a Reche
Muriel Romero, Susana Ruiz
Adriana Salgado, Alexandra Scott
M.^a Jesús Tarrat, Lesley Telford
J. Manuel Armas, J. Antonio Beguiristáin
Antonio Calero, Antonio Fernández
Nicolo Fonte, Sebastián González
Rami Levi, Nicolaas Marckmann
Julián Minguez, Tino Morán
José Vicente Sales

Asistente al Director Artístico Carlos Iturriz
Maestra Irene Milovan
Asistente de Coreografía Kevin Irving
Pianista Lisa Harris

Ficha Técnica

Producción Isabel Sánchez
Difusión Maite Villanueva
Coordinación Técnica Nicolás Fischtel
Administración Marisa Vázquez
Secretaría Juana Lerma
Teresa Puig.
Lola Revilla
Luis Tomás Vargas
Mercedes Zazo
Regidor Goyo Giménez
Maquinaria Marcelo Suárez
Luis García
Electricidad Florencio Sánchez
Lucas González
Audiovisuales Jesús Santos
Pedro Alvaro
José M.^a Pulido
Javier Cabellos
Rafa Giménez
Ignacio Rodríguez
Almacén Reyes Sánchez
Sastrería Ismael Aznar
Genoveva Bon.
Juana Cuesta
Rosa Sánchez
Utilería José Luis Mora
Masajistas Susana León
Mateo Martín
Recepción Miguel Angel Cruz
Diego Marín
Teresa Morató